

# Journals

No. 205

Friday, May 1, 2015

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 205

Le vendredi 1<sup>er</sup> mai 2015

10 heures

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), Deputy Chair of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to Standing Order 8.

## PRAYERS

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Poilievre (Minister of State (Democratic Reform)), seconded by Mr. Rickford (Minister of Natural Resources and Minister for the Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario), — That Bill C-50, An Act to amend the Canada Elections Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

The debate continued.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Gill (Parliamentary Secretary to the Minister of International Trade) laid upon the Table, — Copy of the United Nations Convention on Transparency in Treaty-Based Investor-State Arbitration, and Explanatory Memorandum, dated March 17, 2015. — Sessional Paper No. 8532-412-55.

La Greffière informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), vice-président des comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

## PRIÈRE

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Poilievre (ministre d'État (Réforme démocratique)), appuyé par M. Rickford (ministre des Ressources naturelles et ministre de l'Initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario), — Que le projet de loi C-50, Loi modifiant la Loi électorale du Canada, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Le débat se poursuit.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Gill (secrétaire parlementaire du ministre du Commerce international) dépose sur le Bureau, — Copie de la Convention des Nations Unies sur la transparence dans l'arbitrage entre investisseurs et États fondé sur des traités, et Note explicative, en date du 17 mars 2015. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8532-412-55.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 412-5151 concerning genetic engineering. — Sessional Paper No. 8545-412-4-29;

— No. 412-5191 concerning AIDS. — Sessional Paper No. 8545-412-155-01;

— No. 412-5216 concerning housing policy. — Sessional Paper No. 8545-412-93-10.

#### MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, a take-note debate on the subject of Iran Accountability Week take place, pursuant to Standing Order 53.1, on Tuesday, May 5, 2015, and that any Member rising to speak during the debate may indicate to the Chair that he or she will be dividing his or her time with another Member.

#### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Gravelle (Nickel Belt), three concerning health care services (Nos. 412-5470 to 412-5472);

— by Mr. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), one concerning sex selection (No. 412-5473) and six concerning prostitution (Nos. 412-5474 to 412-5479);

— by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning budget measures (No. 412-5480);

— by Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan), one concerning the grain industry (No. 412-5481);

— by Mr. Schellenberger (Perth—Wellington), one concerning security information (No. 412-5482) and two concerning the grain industry (Nos. 412-5483 and 412-5484);

— by Ms. Mathysen (London—Fanshawe), one concerning security information (No. 412-5485) and one concerning the Employment Insurance Program (No. 412-5486);

— by Mrs. Day (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), three concerning the grain industry (Nos. 412-5487 to 412-5489).

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Poilievre (Minister of State (Democratic Reform)), seconded by Mr. Rickford (Minister of Natural Resources and Minister for the Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario), — That Bill C-50, An Act to amend the Canada Elections Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

The debate continued.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n° 412-5151 au sujet du génie génétique. — Document parlementaire n° 8545-412-4-29;

— n° 412-5191 au sujet du SIDA. — Document parlementaire n° 8545-412-155-01;

— n° 412-5216 au sujet de la politique du logement. — Document parlementaire n° 8545-412-93-10.

#### MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, un débat exploratoire sur la question de la Semaine de la responsabilisation de l'Iran ait lieu, conformément à l'article 53.1 du Règlement, le mardi 5 mai 2015, et que tout député qui se lève pour prendre la parole pendant le débat puisse indiquer au Président qu'il partagera son temps avec un autre député.

#### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Gravelle (Nickel Belt), trois au sujet des services de santé (n<sup>os</sup> 412-5470 à 412-5472);

— par M. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), une au sujet de la présélection du sexe (n° 412-5473) et six au sujet de la prostitution (n<sup>os</sup> 412-5474 à 412-5479);

— par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet des mesures budgétaires (n° 412-5480);

— par M<sup>me</sup> Crowder (Nanaimo—Cowichan), une au sujet de l'industrie céréalière (n° 412-5481);

— par M. Schellenberger (Perth—Wellington), une au sujet des renseignements de sécurité (n° 412-5482) et deux au sujet de l'industrie céréalière (n<sup>os</sup> 412-5483 et 412-5484);

— par M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe), une au sujet des renseignements de sécurité (n° 412-5485) et une au sujet du régime d'assurance-emploi (n° 412-5486);

— par M<sup>me</sup> Day (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), trois au sujet de l'industrie céréalière (n<sup>os</sup> 412-5487 à 412-5489).

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Poilievre (ministre d'État (Réforme démocratique)), appuyé par M. Rickford (ministre des Ressources naturelles et ministre de l'Initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario), — Que le projet de loi C-50, Loi modifiant la Loi électorale du Canada, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Le débat se poursuit.

At 1:15 p.m., pursuant to Order made Thursday, April 30, 2015, under the provisions of Standing Order 78(3), the Acting Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Monday, May 4, 2015, at the ordinary hour of daily adjournment.

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:33 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Marquette), seconded by Mr. Norlock (Northumberland—Quinte West), — That Bill C-637, An Act to amend the Criminal Code (firearms storage and transportation), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, May 6, 2015, immediately before the time provided for Private Members' Business.

#### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Oliver (Minister of Finance) — Summaries of the Corporate Plan for 2015-2019 and of the Capital Budget for 2015 of the Canada Development Investment Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-412-831-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Ms. Raitt (Minister of Transport) — Summary of the Corporate Plan for 2015-2019 of the Atlantic Pilotage Authority, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-412-842-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Ms. Raitt (Minister of Transport) — Summaries of the Corporate Plan for 2015-2019 and the Operating and Capital Budgets for 2015 of the Great Lakes Pilotage Authority, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-412-843-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Ms. Raitt (Minister of Transport) — Summaries of the Corporate Plan for 2015-2019 and of the Operating and Capital Budgets for 2015 of the Laurentian Pilotage Authority, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).

À 13 h 15, conformément à l'ordre adopté le jeudi 30 avril 2015 en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président suppléant interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 4 mai 2015, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 33, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Marquette), appuyé par M. Norlock (Northumberland—Quinte West), — Que le projet de loi C-637, Loi modifiant le Code criminel (transport et entreposage d'armes à feu), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 6 mai 2015, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

#### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis à la Greffière de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Oliver (ministre des Finances) — Sommaires du plan d'entreprise de 2015-2019 ainsi que du budget d'investissement de 2015 de la Corporation de développement des investissements du Canada, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-412-831-02. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M<sup>me</sup> Raitt (ministre des Transports) — Sommaire du plan d'entreprise de 2015-2019 de l'Administration de pilotage de l'Atlantique, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-412-842-03. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M<sup>me</sup> Raitt (ministre des Transports) — Sommaires du plan d'entreprise de 2015-2019 et des budgets d'exploitation et d'immobilisations de 2015 de l'Administration de pilotage des Grands Lacs, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-412-843-03. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M<sup>me</sup> Raitt (ministre des Transports) — Sommaires du plan d'entreprise de 2015-2019 et des budgets d'exploitation et d'investissement de 2015 de l'Administration de pilotage des Laurentides, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document

— Sessional Paper No. 8562-412-844-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Ms. Raitt (Minister of Transport) — Summaries of the Corporate Plan for 2015-2019 and of the Operating and Capital Budgets for 2015 of the Pacific Pilotage Authority, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-412-845-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

#### PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Mayes (Okanagan—Shuswap), one concerning the grain industry (No. 412-5490).

#### ADJOURNMENT

At 2:17 p.m., the Acting Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

parlementaire n<sup>o</sup> 8562-412-844-03. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M<sup>me</sup> Raitt (ministre des Transports) — Sommaires du plan d'entreprise de 2015-2019 et des budgets d'exploitation et d'immobilisations de 2015 de l'Administration de pilotage du Pacifique, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8562-412-845-04. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

#### PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Mayes (Okanagan—Shuswap), une au sujet de l'industrie céréalière (n<sup>o</sup> 412-5490).

#### AJOURNEMENT

À 14 h 17, le Président suppléant ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.